

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 20 JUILLET 1955.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'arrangement entre la Belgique et les Pays-Bas, concernant le service militaire, conclu par échange de lettres, datées à Bruxelles, le 9 juin 1954.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 20 JULI 1955.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de regeling tussen België en Nederland, met betrekking tot de militaire dienst, afgesloten door wisseling van brieven gedagtekend Brussel, 9 Juni 1954.

Présents : MM. GILLON, président; CRAEYBECKX, le baron DE DORLODOT, DEHOUSSE, M^{me} SPAAK, et M. MOREAU DE MELEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrangement Belgo-Néerlandais, qui est soumis à votre approbation, tend à permettre à des jeunes gens qui ont, en vertu de notre loi, conservé la nationalité belge, tout en ayant acquis celle des Pays-Bas, lieu de leur résidence, de faire leur service militaire dans ce dernier pays, sans perdre la qualité de Belge.

C'était en effet le risque qu'ils couraient. La combinaison des deux législations nationales et des traités conclus antérieurement aboutissait à ce résultat. Rappelons le sommairement :

En vertu de la loi néerlandaise du 15 mai 1953, les étrangers dont les ascendants sont établis aux Pays-Bas depuis deux générations, acquièrent la nationalité néerlandaise. Cependant, notre législation maintient aux compatriotes qui seraient dans ce cas, la qualité de Belge qu'ils tiennent de leur filiation.

Les voilà donc bipatrides et à ce titre astreints aux obligations militaires dans les deux pays.

Sans doute peuvent-ils invoquer le Protocole de La Haye du 12 avril 1930, permettant à l'individu nanti de deux ou plusieurs nationalités d'être exempté

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Belgisch-Nederlandse regeling, die U ter goedkeuring wordt voorgelegd, wil voor de jongelieden die krachtens onze wet de Belgische nationaliteit hebben behouden, hoewel zij ook die van hun verblijfplaats, Nederland, hebben verkregen, de mogelijkheid scheppen om hun militaire dienst in dat land te volbrengen zonder de hoedanigheid van Belg te verliezen.

Zij stonden immers voor dat risico. De combinatie van de beide nationale wetgevingen met de vroeger gesloten overeenkomsten leidde tot dit resultaat. Wij zullen de toestand even overlopen.

Krachtens de Nederlandse wet van 15 Mei 1953 verkrijgen de vreemdelingen, wier ascendenten sedert twee generaties in Nederland zijn gevestigd, de Nederlandse nationaliteit. Volgens onze wetgeving echter blijven de landgenoten, die in dat geval verkeren, de Belgische nationaliteit behouden die zij door afstamming bezitten.

Aldus worden zij bipatriden en zijn zij dienstplichtig in beide landen.

Zij kunnen zich weliswaar beroepen op het protocol van 's Gravenhage van 12 April 1930, volgens hetwelk iemand die twee of meer nationaliteiten

R. A 5033.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

260 (Session de 1954-1955) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 et 23 juin 1955.

R. A 5033.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

260 (Zitting 1954-1955) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

21 en 23 Juni 1955.

de ses obligations militaires dans tout autre pays que celui de sa résidence habituelle. Le bipatride belgo-néerlandais demeurant en Hollande peut donc y effectuer son service et ne l'effectuer que là.

Mais suivant la loi belge du 20 janvier 1939, approuvant entre autres ce Protocole, il perd du même coup la qualité de Belge.

Pour éviter cet inconvénient, il ne lui restait donc qu'à effectuer successivement son service dans les deux pays, ce qui eût été beaucoup lui demander, ou à quitter les Pays-Bas où il a ses principaux intérêts.

La communauté belge risquait donc de perdre un grand nombre des jeunes gens visés par la loi néerlandaise de 1953 ainsi que leurs descendants. Pour la classe 1955, on évalue qu'ils seront environ 375.

C'est la raison pour laquelle le présent arrangement a été conclu : le bipatride pourra choisir le pays où il remplira ses obligations militaires (art. 4 et 5), sans que ce choix lui fasse perdre la nationalité de l'autre pays (art. 13).

Une difficulté demeurerait pourtant : la loi de milice néerlandaise exempte du service celui qui réside hors des Pays-Bas. Le bipatride habitant sur notre sol n'aurait donc dû accomplir aucun service aux Pays-Bas, mais il aurait aussi échappé à cette obligation en Belgique parce qu'il aurait choisi de l'exécuter chez nos voisins.

C'est pourquoi l'article 5 prévoit que le jeune homme qui se trouve dans ce cas ne sera dispensé du service militaire en Belgique que s'il contracte un engagement volontaire aux Pays-Bas.

Il reste une objection à rencontrer. L'honneur de servir dans l'armée nationale tient à la qualité de citoyen de cette nation; est-il heureux de le détacher de celle-ci ?

C'est une objection sérieuse.

Dans l'exposé des motifs on y répond en faisant observer que c'est là un inconvénient propre à tout arrangement de cette espèce. On considère donc que les avantages sont tels qu'ils doivent emporter la décision.

Remarquons en tous cas que les miliciens belges ou néerlandais sont, dans les circonstances actuelles et à la suite des traités conclus depuis quelques années, attelés à la même tâche, les défenses de nos frontières respectives étant en somme devenues interdépendantes.

La Chambre a adopté le projet sans débat par 185 voix contre 1 et 2 abstentions.

A l'unanimité, moins une abstention, votre Commission vous propose de le voter.

Elle a adopté le rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. MOREAU DE MELEN.

Le Président,
R. GILLON.

bezit kan worden vrijgesteld van dienstplicht in ieder ander land dan dat van zijn gewone verblijfplaats. De Belgisch-Nederlandse bipatride, die in Nederland verblijft, kan dus zijn dienstplicht in Nederland, en alleen in Nederland volbrengen.

Maar volgens de Belgische wet van 20 Januari 1939 tot goedkeuring van dat protocol, verliest hij meteen de hoedanigheid van Belg.

Om dit bezwaar te ondervangen kon hij dus niets anders doen dan zijn dienst achtereenvolgens in beide landen volbrengen, wat veel gevraagd is, ofwel Nederland, waar hij zijn voornaamste belangen heeft, verlaten.

De Belgische gemeenschap liep dus gevaar, een groot aantal jongelieden bedoeld bij de Nederlandse wet van 1953, alsmede hun descendentes te verliezen. Voor de klasse 1955 wordt hun aantal op ongeveer 375 geraamd.

Om die reden werd deze regeling afgesloten : de bipatride kan het land, waar hij zijn dienstplicht volbrengt, kiezen (art. 4 en 5) zonder daarom de nationaliteit van het andere land te verliezen (art. 13).

Er was echter nog een moeilijkheid : de Nederlandse dienstplichtwet stelt degene die buiten Nederland verblijft, vrij van dienst. De bipatride die op ons grondgebied verblijft zou derhalve geen militaire dienst in Nederland hebben moeten doen, maar zou ook ontkomen aan de dienstplicht in België, omdat hij verkiest bij onze burens te dienen.

Daarom bepaalt artikel 5 dat hij die in dat geval verkeert, slechts van militaire dienst in België zal zijn vrijgesteld, indien hij een vrijwillige dienstverbintenis in Nederland aangaat.

Er blijft nog een bezwaar te weerleggen. De eer van in het nationale leger te dienen vloeit voort uit de hoedanigheid van burger van die Natie; is het goed ze daarvan los te maken ?

Dit is inderdaad een ernstig bezwaar.

In de memorie van toelichting wordt hierop geantwoord dat dit een bezwaar is van elke regeling van dat soort. De voordelen worden dus zo groot geacht dat zij de doorslag moeten geven.

Er zij alleszins opgemerkt dat de Belgische of Nederlandse dienstplichtigen in de tegenwoordige omstandigheden als gevolg van de verdragen die de laatste jaren zijn gesloten, dezelfde taak te vervullen hebben, omdat de verdedigingswerken aan onze wederzijdse grenzen tenslotte toch van elkaar afhankelijk zijn.

De Kamer heeft het ontwerp zonder bespreking aangenomen met 185 tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Uw Commissie stelt U, op 1 onthouding na, eenparig voor het aan te nemen.

Zij heeft dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. MOREAU DE MELEN.

De Voorzitter,
R. GILLON.